



500 IDIOMS & PHRASES

1. Figure among cyphers. – अंधौं में काना राजा ।
2. All is well that ends well. – अंत भला सो भला ।
3. He that is warm thinks all are so. – आप सुखी तो
जग सुखी ।
4. Out of the frying pan into the fire. – आम से
टपका बगल में अटका ।
5. Self praise is no recommendation. – अपने मुहं
ममयां ममटूँ मत बनो ।
6. Haste makes waste/Hurry spoils curry. – आगे
दौड़ पीछे दौड़ ।

7. Out of sight, out of mind. – आँख ओझल पहाड़

ओझल ।

8. Necessity is the mother of invention. –

आवश्यकता अववष्कार की जननी है ।

9. A blindman is no judge of colours. – अन्धा क्या

जाने बसंत की बहार ।

10. Blood is thicker than water. – अपना अपना,

पराया पराया ।

11. Handsome is that handsome does. – अच्छा वही

जो अच्छा काय यकरे ।

12. Prevention is better than cure. – इलाज से

परहेज अच्छा ।

13. A drop in the ocean. – ऊंट के मुहं में जीरा ।

14. Example is better than precept. – उपदेश देने से स्वयं उपदेशों पर चलना बेहतर है ।

15. It takes two to make a row/quarrel. – एक हाथ से ताली नहीं ठंबजती ।

16. To kill two birds with one stone. – एक पंथ दो काज ।

17- Union is strength. – एकता में बल ।

18. Silence is the best. – एक चुप सौ सुखु ।

19. A single sheep infects the whole flock. – एक गंदी मछली सारे तालाब को गंदा कर देती है ।

20. Much cry, little wool. – ऊँची दुकुन फीका पकवान ।

21. Goodness never goes unrewarded. – कर भला हो भला ।

22. Uneasy lies the head that wears the crown. –

कोठी वाला रोये, छप्पर वाला सोये ।

23. Two of a trade seldom agree. – कुत्ते का कुत्ता

बैरी ।

24. Familiarity breeds contempt. – कद्र खोद देता है

रोज का आना जाना ।

25. practice makes a man perfect. – करत करत

अभ्यास से जड़मुटी होत सुजान ।

26. An idle man's brain is a devil's workshop. –

खाली बैठे सैतौनी सूझे ।

27. Much ado about nothing. – खोदा पहाड़ ननकली

चुहहया ।

28. There is many a slip between the cup and the

lip. - कानी के ब्याह में नौ सौ जोखखम ।

29. What cannot be cured must be endured. – गले

पड़ा ढोल बजाना ही पड़ता है ।

30. To build castles in the air. – घर घोड़ा नकास

मोल ।

31. When the cat is away, the mice will play. – घर

वाला घर नहीं हमें कक्सी का दर नहीं ।

32. A nine day's wonder. – चार हृदन की चांदनी

कफर अँधेरी रात ।

33. Birds of a feather flock together. – चोर-चोर

मौसेरे भाई ।

34. Nothing succeeds like success. – चलती का नाम

गाड़ी ।

35. Forbidden fruit is sweet. – चोरी का गुड़ मीठा

होता है ।

36. As you sow, so shall you reap. – जैसा करोगे
वैसा भरोगे ।

37. Barking dog seldom bite. – जो गरजते हैं वो
बरसते नहीं ।

38. Evil gotten, evil spent. – जैसा आया वैसा गया ।

39. Might is right. – जजसकी लाठी उसकी भसैं ।

40. No one knows the weight of another's burben.
- जाके पांव न फटी बुवाई सो क्या जाने पीर पराई ।

41. Tit for tat. – जैसे तो तैसा ।

42. Hope sustains life. – जब तक सांस तब तक
आस ।

43. The deeper the well, the sweeter the water. –
जजतना गुड डालोगे उतना ही मीठा होगा ।

44. Where there is a flower, there is a thorn. – जहाँ

फूल वहाँ काँटा ।

45. So many men, so many minds. – जजतने मुहं

उतनी ही बात ।

46. A liar has no legs to stand upon. – झूठ के पांव

नहीं होते ।

47. A drowning man catches at a straw. – डूबते को

नतनके का सहारा ।

48. Cowards die so many times before their death.

– डरे सो मरे ।

49. Cut you coat according to your cloth. – तेते पावं

पसाररये जेती लम्बी सौर ।

50. Your visits are few and far between. – तुम तो

ईद के चाँद हो गये ।

51. You are chips of the same block. – तुम एक ही थैली के चट्टे-बट्टे हो ।

52. Good health is above wealth. – तंदरुस्ती हजार नन्यामता।

53. An empty vessel sounds high. – थोथा चना बाजे घना ।

54. A burnt child dreads the fire. – दूधू का जला छाछ को भी फँटू़क कर पीता है ।

55. Poverty breeds stife. – दररद्रता कहल की जड़ है।

56. Let us see which way the wind blows. – तेल देखो तेल की धार देखो ।

57. Money makes the mare go. – दाम बनाये काम।

58. Distance lands charm the viewer. – दूर के ढोल
सुहावने ।

59. There is something wrong at the bottom. – दाल
में कुछ काला है ।

60. Money begets money. – धन से धन कमाया
जाता है ।

61. A rolling stone gathers no mass. – धोबी का कुत्ता
घर का न घाट का ।

62. A bad workman quarrels with his tools. – नाच
न जाने अगन टेढ़ा ।

63. A bird in hand is better than two in the bush. –
नौ नकद न तेरह उधार ।

64. A little knowledge is a dangerous thing. – नीम
हकीम खतरे जान ।

65. Do good and cast it into the river – नेकी कर दमलया में डाल ।

66. Adversity tries friends. – ननधनयता में ममत्रों की पहचान होती है ।

67. It is hard to live in Rome and fight with the pope. - नदी में रहना और मगरमच्छ से बैर ।

68. A light purse is a heavy curse. – ननधनय की पल्ली सबकी भाबी ।

69. Every dark cloud has a silver lining. – ननराशा में भी आसा की झलक होती है ।

70. Ill got, ill spent. – पाप का धन प्रायजश्वत में जाता है ।

71. Think before you speak. – पहले तोलो कफर बोलो।

72. When God wills all winds bring rain. – परमात्मा

देता है तो छप्पर फाड़ के देता है ।

73. Curst cows have short horns. – परमात्मा गंजे

को नाखून न दे ।

74. Charity begins at home. – पहले अपना कफर

पराया ।

75. A bad man is better than a bad name. – बद

अच्छा बदनाम बुरा ।

76. Let bygones by bygones. – बीती सो बीती ।

77. Make the best of every chance. – बहती गंगा में

हाथ धोना ।

78. Many a little makes a mickle. – बूँद-बूँद करके

घड़ा भरता है ।

79. No pain, no gain. – बबना सेवा मेवा नहीं ।

80. To cast pearls before swine. – बन्दर क्या जाने अदरक का स्वाद ।

81. Too many cooks spoil the broth. – बहुत से जोगी मठ उजाड़ ।

82. Better alone than in a bad company. – बुरी संगत से अकेला भला ।

83. It is better to wear out than to rust out. – बेकार से बेगार भली ।

84. A nod to the wise and a rod to the foolish. – बुद्धिमान को संकेत और मुख यके मलए फटकार ।

85. When the purse is full friends are plenty. – बनी के सभी ममत्र बबगङ्गी का कोई नहीं ।

86. Time once passed/gone can never be recalled.
- बीता हुआ समय कभी हाथ नहीं आता ।

87. A closed mouth catches no fly. – बबना रोये माँ
भी दूध् नहीं देती ।

88. Nip the evil in the bud. – बुराई को आरंभ में ही
दबा दो ।

89. Crying in wilderness. – भसैं के आगे बीन
बजाना।

90. Something is better than nothing. – भागते चोर
की लंगोटी ही सही ।

91. Chance of fortune is the lot of life. – भगवान की
माया, कहीं धूप कहीं छाया ।

92. A wolf in lamb's clothing. – मुख में राम, बगल
में छुरी ।

93. Man process, God disposes. – मेरे मन में कुछ
और है, करता कैं कुछ और ।

94. Misfortunes never come alone/singly. – मुसीबत
कभी अकेले नहीं आती ।

95. Death keeps no calender. – मृत्यु का कोई समय
नहीं ।

96. A constant guest is never welcome. – मेहमान
एक या दो हृदय का होता है ।

97. Man is known by the company he keeps. –
मनुष्य अपनी संगनत से पहचाना जाता है ।

98. An open door tempts even a saint. – मुफ्त की
शराब काजी को भी हलाल ।

99. To err is human; to forgive divine. – मनुष्य
गलती का पुतुला है और भगवान का काम माफ
करना है ।

100. To make mountain of the mole hill. – राई का

पवतय बनाना ।

101. Wolves may lose their teeth but not their

nature. - रस्सी जल गई पर बल न गया ।

102. Diamond cuts diamond. – लोहे को लोहा

काटता है।

103. Riches have wings. – लक्ष्मी चंचला होती है ।

104. Voice of the people is the voice of God. -लोगों

की वाणी, इश्वर की वाणी ।

105. Rod is the logic of fools. – लातों के भूत बातों

से नहीं मानते ।

106. Truth is always bitter. – सच्ची बात चुभती है ।

107. It is never too late to mend. – सुबह का भुला
यहद शाम को घर लोट आए तो उसे भूला नहीं
कहते।

108. Slow and steady wins the race. – सहज पके सो
मीठा होए।

109. Beauty need no ornaments. – सुन्दरता को
आभूषण की आवस्यकता नहीं।

110. Truth fears no test. – सांच को आंच नहीं।

111. Everything looks pale to the jaundiced eye. –
सावन के अंधे को हरा ही हरा हदखाई देता है।

112. Time is a great healer. – समय सब घावों का
मरहम है।

113. Coming events cast their shadows before. –
होनहार बबरवान के होत धचकने पात।

114. Measure for measure. – हत्या के बदले फासीं | **115.**

Rome was not built in a day. – हथेली पर दही
नहीं जमती |

116. To build castles in the air. – हवाई ककले
बनाना।

117. All that glitters is not gold. – हाथी के दांत
खाने के और हदखाने के और |

118. It's no use to cry over spilt milk. – अब पछताए
होत क्या जब धचड़या चुग गयी खेत |

119. Every cock fights best on its own dunghill. –
अपनी गली में कुत्ता भी शेर होता है |

120. Death's-day is droom's day. – आप मरे जग
प्रलय |

121. Out of sight, out of mind. – आँख ओझल पहाड़
ओझल ।

122. Do not put off till tomorrow. – आज का काय य
कल पर मत छोड़ो ।

123. Better alone than in bad company. – कुसंगत
से अकेला भला ।

124. To carry coal to new castle. – उल्टे बांस बरेली
को ।

125. Sweep before your own door. – दुसुरे के फटे
में पांव नहीं देते ।

126. Where there is well, there is a way. – जहाँ
चाहा वहां राह ।

127. Nearer the church farther the God. – हृदये तले
अँधेरा ।

128. A guilty conscience needs no accuser. – चोर

की दाढ़ी में नतनका ।

129. Little drops make the ocean. – बूँद बूँद करके

तालाब भरता है ।

130. God helps those who help themselves. – ईस्वर

उसकी सहायता करता है जो अपनी सहायता स्वेम

करते हैं ।

131. Love begets love and hate begets hate. – धणा य

से धणा पैदा होती है ।

132. A friends in need is a friend indeed. – ममत्र वही

है जो मुसीबत में काम आता है ।

133. Nothing venture, nothing has. – बबना खतरे

लाभ नहीं ।

134. Honesty is the best policy. – इमानदारी अच्छी नीनत है ।

135. Spend and God will send. – शक्कर खोर को परमात्मा शक्कर देता है ।

136. A good name is better than riches. – नाम बड़ा या दाम ।

137. If the sky falls, we shall catch larks. – न नौ मन तेल होगा न राधा नाचेगी ।

138. Evil pursuits bring bad reputation. – कोयले की दलाली में मुहं काला ।

139. Time blunts the edge of grief. – समय सब घावों का इलाज है ।

140. Death with friends is a festival. – दोस्तों के साथ नरक भी स्वग यहै ।

141. A prophet is seldom honoured in his own land. - घर को जोगी जोगड़ा बहार का जोगी मसद्धा।

142. Evil can not prosper forever. - सौ हदन चोर के एक हदन साध का।

143. Pride gone before a fall. - घमंडी का मुहं काला।

144. east or west, home is the best. - अपने घर जैसा सुख कहीं भी नहीं।

145. He who hoards takes pains for others. - जोड़े जोड़े मर जाएँगे माल जमाई खायेगा।

146. Harping on the same string. - वही तुम वही तुम्हारा राग।

147. Virtue survives the grave. - नेकी करने के बाद याद आती है।

148. Even walls have ears. – दीवार के भी कान होते हैं।

149. It is a far cry. – अभी हदल्ली दूर है।

150. Grapes are sour. – हाथ न पहुंचे थूकौड़ी।

151. Do unto others as you wish to be done by them. - दुसुरे के साथ वैसा ही व्यवहार करो जैसा तुम चाहते हो कि वो तुमसे करें।

152. Brain is better than brawn, Wisdom is better than strength. – अकल बड़ी के भसैं।

153. Business is business. – व्यवसाय में लज्जा कैसी।

154. Every tide has its ebb, he who rises, must fall.
- हर उन्नन्त के उपरांत अवनन्त।

155. A traitor is the worst enemy. – घर का भेदी लंका ढाए।

156. When the two bulls fight, it is the grass that suffers. – गेहूं-दू़ू के साथ घुन भी वपस जाता है

157. Let the sleeping dogs lie. – मधडों के छते को मत छेड़ो ।

158. Greed is a curse. – लालच बुरी बात है ।

159. Pen is mightier than the sword. – तलवार से कलम बड़ी है ।

160. Money saved is the money earned. – जो बचाया सो कमाया ।

161. Knowledge is power. – विद्या सबसे बड़ा धन है ।

162. An upstart always grows haughty. – कुतेते को धी हजम नहीं होता ।

**163. A talk of chalk and you talk of cheese. – सवाल
गंदम जबाब चना ।**

**164. A leopard can not change its spots – लकीर का
फकीर**

165. Herd Race, Mob Mentality – भेड़ चाल

**166. While in Rome Do As Romans Do – जहाँ का
पीवे पानी, वहां की बोले वाणी**

**167. As You Sow, So Shall You Reap – जैसी करनी,
वैसी भरनी**

**168. A thing is valued where it belongs. – जंगल में
मोती की कदर नहीं होती**

**169. To the Good The World Appears Good – आप
भला तो जग भला**

170. An Empty Vessel Makes Much Noise – थोथा

चना बाजे घना

171. Health Is Wealth – तंदरुस्ती हजार ननयामत है

172. No Pain, No Gain – काया को दुःख हदए बबना
कोई काम नहीं सुधरता

173. Time Once Lost Cannot Be Regained – गया
वक्त कफर हाथ नहीं आता

174. Society Moulds Man – खरबूजे को देखकर
खरबूजा रंग नहीं बदलता है

175. Union Is Strength – एक और एक ग्यारह होते
हैं

176. Fools Praise Fools – गधे को गधा खुजलाता है

177. Many Heads Many Minds – अपनी अपनी
डफली, अपना अपना राग

178. Barking Dogs Seldom Bite – जो गरजते हैं सो बरसते नहीं

179. It Is No Use Building Castles in The Air – मन के लड्डुओं से भूक नहीं ममटती

180. Penny Wise Pound Foolish – गवांर गत्रा न दे, भेली दे

181. Give Loan, Enemy Own – उधार दीजे, दुश्मन कीजे

182. Birds of a Feather Flock Together – एक थैली के चट्टे बट्टे

183. Where There is a Will, There Is a Way – जहाँ चाह-वहाँ राह

184. A Bad Carpenter Quarrels with his tool – नाच न जाने आँगन टेढा

185. Silence Is Half Consent – चुप मानेआधी मजी

186. An Empty Vessel Makes Much Noise – अंधजल

गगरी छलकत जाए

**187. A Man Is a Slave to His Stomach – आदमी पेट
का दास**

**189. The More Haste, The Worse Speed – आगे दौड़,
पीछे छोड़**

190. Once Bitten Twice Shy – दूध का जला छाछ

फँदूक-फँदूक कर पीता है

191. A Honey tongue, a Heart of Gall – मुहं में राम,

बगल में छरी

192. A Little Knowledge Is a Dangerous thing – नीम

हकीम खतरा-ए-जान

193. All's Well That Ends Well – अंत भला तो सब भला

194. Style Makes the Man – कपडे लेदेखर इज्जत ममलती है

195. One Nail Drives Another – कांटे से कांटा ननकलता है

196. Truth Lies at The Bootom of a Well – मोती गहरे पानी में होता है

197. There Is a Time for Everything – हर चीज का वक्त होता है

198. One Lie leads to Another – झूठ का अंत नहीं

199. It Takes All Sorts to Make the World – इस संसार में हर तरह के लोग होते हैं

200. It Takes Two to Make a Quarrel – ताली दोनों

हाथों से बजती है

201. जजसकी लाठी उसकी भर्से - **Might is right.**

202. ओस चाटने से प्यास नहीं बुझती - **A fog cannot be dispelled by a fan.**

203. लालच बुरी बला है - **Avarice is root of all evils.**

204. बोए पेड़ बबूल का तो आम कहाँ से होय -
Gather thistles & expect pickles.

205. डूबते को नतनके का सहारा - **Drowning man catches at straw.**

206. जैसा राजा वैसी प्रजा - **As the king so are the subjects.**

207. सांच को आंच क्या - **Pure gold does not fear the flame.**

208. ऊंची दूकून फीके पकवान. / नाम बड़े ऐऔर दशनय छोटे – **Great cry little wool.**

209. चार हदन की चांदनी कफर अँधेरी रात - **A nine days wonder**

210. भसें के आगे बीन बजाना / मूँख यके आगे रोए अपने नैन खोए – **Crying in wilderness**

211. दूध का जला छाछ को भी फंडूक - फंडूक कर पीता है -

A burnt child dreads the fire

212. भैड़ की खाल में भैड़या - **A wolf in lamb's clothing.**

213. दूर के ढोल सुहावने लगते हैं - **Grass on the other side always looks greener.**

214. हर चमकने वाली चीज सोना नहीं होती - **All that glitters is not gold.**

215. जल में रहकर मगर से बैर - You cannot live in Rome and fight with the Pope.

216. दान की बनछया के दांत नहीं देखे जाते - Beggars Can't Be Choosers

217. उल्टा चोर कोतवाल को डांटे - The pot is calling the kettle black.

218. दाल में काला - More to it than meets the eye

219. आगे कुआँ पीछे खाई. / आसमान से धगरा खजूर में अटका- Between the devil and the deep sea.

220. नाम मलया और शैतान हाजजर Speak/Think of the devil and the devil is here.

221. दुमु हदखाकर भाग जाना - To turn tail / To show a clear pair of heels.

222.घर का भेदी लंका ढाहे - A black sheep.

223. बंदर क्या जाने अदरक का स्वाद - Laying pearls before swine.

224. दूर्ल के ढोल सुहावने – Things owned by other people look good

225. घर की मुगी दाल बराबर – familiarity breeds contempt

226. जजतनी चादर उतने ही पैर पसारो -Be satisfied which what is available

227. जान है तो जहान है – If you have life, you have the world

228. नौ सौ चूहे खाके बबल्ली हज को चली [धूत य व्यजक्त द्वारा धृधकावे का ककया गया अच्छा काय]य - After eating 900 mice, the cat moves on to a pilgrimage.

229. हाथ कंगन को आरसी क्या / प्रत्यक्ष को प्रमाण की जरूरत नही – Evidence doesn't require proof.

230. mountain out of a Don't make a mole hill

231. अन्धेरे में काना राजा - A Big Fish in a Little Pond

232. जब लक्ष्मी न तलक करती होतब मंगुह धोने नहीं जाना चाहहए - Never turn down an opportunity for wealth gains

233. शक का इलाज तो हकीम लुक्मान के पास भी नहीं था - There is no cure for doubt

234. एक म्यान में दो तलवारें नहीं समार्तीं - Two of a trade seldom agree

235. लातों के भूत बातों से नहीं मानते! - Persusion will not persuade fools

236. आप हारे और बहू को मारे - To blame others for your failures

237. To ask for trouble आ बैल मुङ्गे मार -

238. आया है सौ जायेगाराजा रंक फकीर - He who is born will die one day, whether a king, a pauper or a hermit

239. इस हाथ दे उस हाथ ले - Early sow, early mow

240. ना उधो को देना ना माधो से लेना - neither a borrower, nor a lender

241. एक और एक र्यारह - Unity is strength

242. ककये धरे पे गू का लीपा -flush gold down the toilet

243. अंधों की दुनिया में आईना बेचना -sell mirrors(spectacles) in the world of blind people

244. जजनके घर शीशे के होते हँवे दूसरों पर पत्थर नहीं फेंका करते - Those who live in glass houses shouldn't throw stones at others

245. आमदनी अठन्नी और खचा यरुपैया - **When expenditures exceed income**

246. काला अक्षर भर्से बराबर - **Illiterate**

247. पुरानी आदत मुशककल से मरती है - **Old habits die hard**

248. अंधेरे में तीर चलाना – **Dance in the dark**

249. अँधेरे घर का उजाला – **the light of the darkness**

250. ओखली में मसर हदया तो मूसली से क्या डर - **Pestle in a mortar, head of the fear**

251. ऊँची दुकुन फीका पकवान - **More of the show but less in quality**

252. आए की खुशी न गए का गम (हर हालत में संतोष होना) – **to be satisfied at all costs**

253. धोबी का कुत्ता न घर का न घाट का - Out of greed if you run after two things, you will get none

254. न नौ मन तेल होगान् राधा नाचेगौ - Putting almost impossible condition for some tasks.

255. आँख का कांटा - An eye-sore

256. आँखों मे धूल झोकना - To spoof

257. आँख उठाना/बुरी नज़र डालना - To cast an evil eye

258. आकाश पताल एक करना - To move heaven and Earth

259. आपे से बाहर होना - To be out of temper

260. कचूमर ननकलना/बुरी तरह पीटना - To beat black and blue

261. कान भरना - To poison one's ears

262. कान पर जून रेंगना - To turn a deaf ear

263. ककताब का कीड़ा होना - To be a bookworm

264. दुवुवधा में होना - To be in a fix

265. झूठा बहाना - a lame excuse

266. इधर उधर की हाँकना - To beat about the bush

267. एड़ी चोटी का दम लगाना - To strain every nerve

268. ख्याली पुलाव पकाना - To build a castle in the air

269. भाड़ में जाना - Go to hell

270. चार चांद लगाना - To guild a lily

272. चार हृदय की चांदनी - a nine days wonder

273. आग में धी डालना - To add fuel to fire

274. जले पर नमक नछड़कना - **To add insult to injury**

275. जोश पर पानी फेरना - **To throw the wet blanket**

276. उल्लू बनाना - **To make a fool of (Someone)**

277. करवटे बदलना - **To pass a sleepless night**

278. छाती चौड़ी होना - **To be proud/to be inspired**

279. गुस्सा पीना - **To control one's anger**

280. घी के हृदये जलाना - **To rejoice**

281. चांदी काटना - **To earn much**

281. चेहरे पर हवाईयां उड़ना - **To be terrified**

282. जान में जान आना - **To heave a sigh of relief**

283. जेब गरम करना - **To give/take bribe**

284. झाँसे में आना - To be deceived

285. तलवे चाटना - To flatter

286. तारे धगनना - To be restless

287. दाँतों तले ऊँगली दबाना - To be surprised

288. दाँत ननकलना (बच्चों का) - To cut teeth

289. नौ दो र्यारह होना - To flee away

290. पेट में चूहा कूदना - To be extremely hungry

291. पानी पानी होना - To be ashamed

292. लाज़ रखना - To save one's prestige

293. बाग बाग होना - To be overjoyed

294. मँगुह तोड़ जवाब देना - To give a smashing reply

295. मँगुह लटकाना - To pull a long face

296. हाथ की सफाई - a sleight of the hand

297. हाथ मलना - to repent

298. हाथ पैर मारना - To make efforts

299. हाँ में हाँ ममलना -To ditto

300. मसर पीटना -to lament

301. मसर कफरना To turn crazy

302. नानी की कहानी - a cock and bull story

303. कक्सी की खाम्मयां ननकालना To pick a-holes
in other's coat

304. टेढ़ी खीर - a hard nut to crack

305. पासा पलट देना - To turn the table

306. खुशी से फुले न समाना - To be beside oneself
with joy

307. बहुत बनना - To give oneself airs

308. बाल बाल बचना - To have hairbreadth scape

309. मँगुह से लार टपकना -the mouth waters

310. मँगुह चुराना -To fight sigh of

311. दाल में काला - Something fishy

312. हदन दुगुनी रात चौगनी - by leaps and bounds

313. तन मन से - by heart and soul

314. रँगे हाथो पकड़ना - To catch red-handed

315. लंबी चौड़ी बात - tall talk

316. मगरमच्छ के आंसू - Crocodile tears

317. आंखे बबछाना - To wait eagerly

318. अंगूठा हदखाना - To deceive

319. अगर मगर करना - To argue

320. आशा पर पानी कफरना -To be disappointed

321. आस्तीन का साँप - a hidden enemy

322. ओँचल पसारना - To implore

323. बोलने में गलती - a slip of a tongue

324. साधारण आदमी - a man in the street

325. एकदम अंधा - stone-blind

326. एकदम बहरा - stone-deaf

327. कुछ हदन पहले - the other day

328. संुदर मलखावट a fair hand

329. मज़ाक की बात - a laughing stock

330. मनमाना दाम - fancy price

331. आफत का घर - Pandora's box

332. कलह का घर - Apple of discord

333. हृदन दहाड़े ॐ – Broad day light

334. Honesty is the best policy - ईमानदारी सबसे बहुद्या नीनत है

335. Idle man's brain is the devil's workshop - आलसी का मसर, शैतान का घर

336. It is no use blowing one's own trumpet - अपने मंगुह ममयां ममटूँ बनने से क्या होता है

337. Child is the father of the man -बालक बड़ों का बाप

338. Cut your coat according to your cloth -तेते पांव पसाररये जेती लम्बी सौर

339. Where there is a will, there is a way - जहाँ चाह वहां राह

340. A wolf in sheep's clothing - मुख में राम बगल
में छुरी

341. A word to the wise - समझदार को इशारा काफी
है

342. Every cloud has a silver lining - जहां ननराशा
वहां आशा

343. Make hay while the sun shines - बहती गंगा में
हाथ धो लो

344. What cannot be cured must be endured - जब
ओखली में मसर हदया, तो मूसल से क्या डरना

345. A bird in hand is worth two in the bush - नौ
नकद, न तेरह उधार

346. One can not serve two masters - धोबी का कुत्ता
घर का ना घाट का

347. Much ado about Nothing - खोदा पहाड़ ननकली

चुहहया

348. Truth fears no examination - सांच को आंच

नहीं

349. A light prush is a heavy crush - गरीब की पत्नी

सबकी भाभी

350. Rome was not built in a day - हथेली पर सरसों

नहीं उगती

351. Distance leads charm to the view - दूर के ढोल

सुहावने

352. Forbidden fruits are sweet - चोरी का माल

मीठा होता है

353. Discretion is the better part of valour - अकल

बड़ी या भेसं

354. It is better to wear out than to rust out - बेकार
से बेगार भली

355. दूमू हदखाकर भाग जाना - To show a clear
pair of heels.

356. सीधी उंगली से घी नहीं ननकलता - By hook or
by crook.

357. जंगल में मोर नचा ककसीने नहीं देखा - who
saw peacock dance in the woods?

358. उल्टा चोर कोतवाल को डांटे -The pot is calling
the kettle black

359. बगल में छोरा, गाँव में धधंडोरा - looking for a
thing when it is in mouth.

360. मुल्लां की दौड़ मस्जीद तक - A priest sees
no further than church.

361. एक अनार सौ बीमार - One Post a hundred
candidate.

362. करे कोई भरे कोई - One slays onther pays

363. एक मछली सारे तालाब को गन्दा कर देती है -
A rotten apple injurs its companion.

364. रस्सी जल गयी पर बल नहीं गए- wolves
may loss their teeth, but not their temper..

365. ककसी को उंगली दो तो वो हाथ पकड़ लेते हैं -
Give someone an inch and they will take a mile.

366. घर का भैदी लंका ढाए - A small leak will sink
a great ship.

367. अच्छी शुरुवात तो आधा काम पूरा- Well
begun is half done.

368. घर में नहीं दाने अम्मा चली भुनाने - Bare
larders but big invites.

369. बँूद बँूद करके घड़ा भरता है Many a little
makes a mickle.

370. बन्दर क्या जाने अदरक का स्वाद - **To cast pearls before swine.**

371. भागते चोर की लंगोटी ही सही - **Something is better than nothing.**

372. मुसीबत कभी अकेले नहीं आती - **Misfortunes never come alone.**

373. कर भला तो हो भला - **Goodness never goes unrewarded.**

374. जब जागो तब सवेरा - **It's never too late to start.**

375. काम बोलता है - **Action speaks louder than words.**

376. समझदार को इशारा ही काफी है - **A nod is enough to wise.**

377. प्यार और जंग में सब जायज़ है - **All is fair in love and war.**

378. अपना उल्लू सीधे करना - Grind your own

379. Pure gold does not fear the flame. - सांच को
आंचकर्या.

380. Gather thistles & expect pickles. - बोए पेड़
बबूल का तो आम कहाँ से होय .

381. A wolf in lamb's cloth. - भेड़ की खाल में
भेड़इया.

382. Over shoes over boots - ओखली में सर हदया
तो मुसलो से क्या डरना

383. God's mill grinds slow but sure - भगवान के
घर देर है अंधेर नहीं

384. Never say die - कभी हार मत मानो

385. Don't judge a book by it's cover - कभी कक्सी
को ऊपरी तौर पर मत आंकंदो

386. Spare the rod, spoil the child - डंडा हटा नहीं के
बच्चा बबगड़ा नहीं

387. Curses come home to roost - बुरी नजर वाले
तेरा मँझुह काला

388. First catch your hare/ Mind your own
business: पहले अपना देखो तब दुसरो को बोलो

389. Red handed/ flat footed रंगे हांथो: Ramesh
was caught red handed

390. To take bread out of sb's mouth कक्सी की
रोजी रोटी नछनना: If government cannot give us an
employment then don't have rights to take bread
out of our mouth.

391. The story made my heart bleed खून के आंसू

392. Acting runs in his blood खून में ही acting है

393. Bag of bones: हड्डियों का ढांचा: Why don't you eat something you are not more than a bag of bones.

394. Grey market चोर बाजार: He bought a mobile phone from grey market and got caught by police.

395. Talk shop काम की बात करना: Don't talk shop when you are on vacation.

396. At the mercy of God: भगवान की दया पर: The patient is really in very bad condition, he is at the mercy of God.

397. There is no help for it अब कुछ नहीं हो सकता: There is no help, it's Sunday the banks are closed.

Modest शालीन:

398. In vain व्यथ यहो जाना my hard work went in vain when my boss refused my proposal.

399. I am not born yesterday मुझे पता है क्या

करना है मैं बच्चा नहीं हूँँूँू

400. To get up sb's nose नाक में दम कर देना

401. Any fool/idiot can answer it कोई भी बता देगा:
The question is so easy that any fool can answer it.

402. To foot the bill खच यउठाना | You have to foot
the bill I came to meet you after all.

403. Bad hair day मनहूस हदन

404. Heartrending दुखुदः People got upset after
listening to his heartrending incident.

405. To blow hard; to talk proudly बड़ी बड़ी बाते
करना: Come on! you are our boss for a few days,
you don't need to blow hard.

406. To give somebody long rope ज्यादा छूट देना:

People take you for granted if you give them long rope.

407. These are minute's problem: बस कुछ देर की बात है

408. Fair with in foul without: मुहँ पे कुछ और पीठ पे कुछ और

409. To kick some body in the teeth: बहुत नुकसान करना

410. Torch bearer पथ प्रदशकय

411. Hollow promises खोखले वादे

412. He makes my blood boil खून खौलाना

413. Accept unpleasant fact अपनाना

414. To beat the air/ to roast a stone व्यथ यमेहनत

करना

415. Play the ape अजीब व्यवहार करना

416. Eager beaver मसखने के मलए तैयार रहना

417. सौ सोनार की, एक लोहार की: A goldsmith's
hundred, blacksmith's one.

418. जान है तो जहान है After us, the deluge

419. जननी जन्मभूममश्च स्वगादयवप गरीयसी!

Mother and motherland are superior to Heaven.

420. बंदर क्या जाने अदरक का स्वाद

It is fruitless to cast pearls before swine.

421. हाथ कंगन को आरसी क्या, पढ़े मलखे को
फारसी क्या A self-evident fact requires no proof

422. जानत ना पूछो साधु की; पूछ लीजजए जान

Don't judge a book by its cover.

423. ऊँट के मँुह में जीरा

Too small an amount for a very large need.

424. सर सलामत, तो पगड़ी हज़ार

In troubled times, save your head first, your possessions should not be your priority. You can buy worldly things anytime later.

425. सावन के अंधे को सब हरा ही हरा नज़र आता है : Not able to see the reality, especially when they have lived through some prosperous times

426. चोर की दाढ़ी में नतनका A speck in the beard of a thief.

427. उल्टा चोर कोतवाल को डांटे: Accusing others despite having own fault

428. आँखें चुराना - not like to be seen

429. आँखो का तारा - Beloved

430. मँगुह मीठा करना -to distribute sweet in joy

431. चहरा उतरना - to be sad/disappointed

432. दन्तो तले उंगली दबाना - to be very surprised

433. साँस लेना - to feel free after much work

434. बात पक्की होना - to be agree on something

435. बाल-बाल बचना - to get away from a trouble
by a close margin

436. अकल का दुश्मन - to be dumb

437. जान पर खेलना - to be fearless

438. पेट में चूहे कूदना - to be very hungry

439. आसमान पर चड़ना - to be proud

440. आकाश पाताल का अंतर - to be a big difference

441. हवा से बातें करना - to run at high speed

442. पत्थर की लकीर - to be firm on saying

443. पहाड़ टूट पड़ना - to get into a big trouble

444. ईद का चाँद होना - only to be seen after long time (usually a person)

445. चकमा देना - to deceive

446. उल्टी गंगा बहना - to be unusual (happening)

447. छक्कके छुड़ाना to defeat

448. फँटूँक फँटूँक कर कदम रखा be very careful (in action)

449. दम में दम आना - to feel free from fear

450. दाँत से दाँत बजाना - to feel very cold

451. मँगुह में पानी आना - to be tempted by food

452. नाक काटना - to blame or embarrass someone

453. कमर टूटना - to feel disappointed

454. कमर कसना - to prepare for something

455. कलेजा पत्थर का होना - to be mentally very strong

456. दाँत खट्टे करना - to defeat someone

457. ईंट से ईंट बजाना (int se int bajana) – to destroy someone

458. भला-बुरा - Ups and downs

459. सरोकार न रखना- To wash one's hands of

460. टूट-फूट- Wear and tear

461. देखी अनदेखी करना - To wink at

462. बदला लेना- To settle old scores

463. पूरी ताकत से - With might and main

464. इतनी दूरी पर्जहां से आवाज सुनाई दे सके-
Within ear-shot

465. ऐसी बातज़जसके मलए तकलीफ उठाई जाए-
Worth one's while

466. दुखुती रग- Achille's heel

467. वाता यका श्रीगणेश करना- Break the ice

468. आपे से बाहर होना- Go beside oneself

469. नीरस अंत - Fag end

470. टालमटोल करना- Pass the buck to

471. अपना ही घर भरना- Feather one's nest

472. तुरुप का इक्का- Trump card

473. दर-दर भटकना- From pillar to post

474. समझ में आना- Get the hang of

475. स्वयंमसदृध-It goes without saying

476. पूर्ण यजानकारी-Ins and outs

477. लाभ-हानन- Pros and cons

478. भववष्य में आगे जाकर- In the long run

479. धीरे-धीरे समाप्त- Peter out

480. सुनो सबकीकरो मन की- Give thy ear to all,
but tongue to none

481. ऊंची दुकान,फीके पकवान- Great boast small
roast

482. भूखा सो रुखा-A hungry man is an angry man

483. हराम की कमाईहराम में गंवाई- Ill got ill spent

484. एक कान से सुनना और दूसरे से ननकाल देना-
In at one ear, and out at the other

485. अपने मंडुह ममयां ममटू बनने से क्या होता है-
is no use blowing one's own trumpet

486. राम की पगड़ी श्याम के मसर-It would be
robbing Peter to pay Paul

487. खाने के मलए मत जीयेबजल्क जीने के मलए
खाओ-Live not to eat, but eat to live

488. अंधा बाँटे रेवड़ी कफर-कफर अपनों को देय-
Charity begins at home

489. होनहार बबरवान के होत धचकने पातComing
events cast their shadows before hand

490. अपराध की स्वीकारी क्षमा की तैयारी-
Confession of a fault makes half amends

491. दो नैना कह देत हैं हहय को हेत अहेत- Face is
the index of the inner man

492. गीदड़ के मशकार को शेर के मशकार की सी
तैयारी - Taking a spear to kill a fly

493. जजसके मसर पर ताज उसके मसर पर खाज -
Uneasy lies the head that wears the crown

494. बनी बनाई के सब साथी- When good cheers
lacking, the friends will be packing

495. बहती गंगा में हाथ धो लो- Make hay while
the sun shines/to fish in troubled waters

496. नाम बड़े हैं और दशनय छोटे Great boast, little
roast

497. बकरे की मां कब तक खैर मनाएगी- A pitcher
that oft goes to the well will break at last

498. पहले तोलो कफर बोलो Think before you speak

499. अकेला चना भाड़ नहीं फोड़ सकता- One
swallow does not make a summer

500. झूठ के पांव कहां-A lie has no legs to stand upon

**501. जो औरों के मलए गड़ा खोदता हैवह स्वयं
उसमें धगरता है-He who dies a pit for other falls
into it himself**

**502. उसकी पांचों उंगमलयां धी में हैंHis bread is
buttered on both the sides**

**503. चार हदन की चांदनीकफर अंधेरी रात-Prettiness
dies quickly**

**504. आदमी कुछ सोचता हैँश्वर कुछ करता है-
Man proposes but God disposes**

**505. आज का काम कल पर मत छोड़ो-Do not put
off till tomorrow what you can do today**

**506. व्यजक्त अपनी संगत से पहचाना जाता है-Man
is known by the company he keeps**

507. आकाश पर थूका मसर पर धगरा **He that blows in the dust fills his own eyes**

508. बगल में छोराशहर मे हढ़ढ़ोरा **It is looking for a thing when it is in the mouth**

509. काठ की हांडी बार-बार नहीं चढ़ती -**It is a silly fish that is caught twice with the same bait**

510. जजस तन लागेवही तन जाने -**The wearer knows where the shoe pinches**

511. लातों के भूत बातों से नहीं मानते-**You cannot kill a dog with bone**

512. धूल डालने से चांद नहीं नछपता **Solid worth is not sullied by slander**

513. बातों से पेट नहीं भरता-**Bare words buy no barley**

514. खरबूजे को देखकर खरबूजा रंग बदलता है -
When the old cock crows the young cock learns

515. मसर मंडाते ही ओले पड़ो^०meet a mishap at the very outset

516. न नौ मन तेल होगा न राधा नाचेगौ- If the sky falls, we shall catch larks

517. घोड़ा घास से दोस्ती करेगा - Tiger and deer do not walk/stroll together.

518. अपने हाथ जगन्नाथ-One's own hand is the Lord of universe

(Added more due to few duplicate entries)

THE END